

Índice

Índice de gráficas	9
Kathleen MARCH	
<i>Presentación</i>	11
GRUPO BITRAGA	
<i>Para alén de nós</i>	17
Ana LUNA ALONSO	
I. <i>Marco de referencia teórica. Conceptos clave</i>	23
Áurea FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ	
II. <i>Un modelo metodológico pluridisciplinar.</i>	
<i>Nuevas herramientas, nuevos enfoques</i>	43
Silvia MONTERO KÜPPER	
III. <i>Contextualización histórico-cultural y apuntes</i>	
<i>sobre el sector editorial gallego</i>	61
Iolanda GALANES SANTOS	
IV. <i>La traducción literaria en Galicia a partir del</i>	
<i>Catálogo BITRAGA</i>	87
Silvia MONTERO KÜPPER	
V. <i>De la literatura gallega a la literatura mundial. Las obras literarias</i>	
<i>gallegas traducidas después de 1980</i>	109
Ana LUNA ALONSO	
VI. <i>La proyección de la literatura infantil y juvenil gallega</i>	
<i>a través de la traducción</i>	129

Ana LUNA ALONSO

VII. *Traducir en nombre propio.*

De la Academia a la plaza pública 149

Áurea FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ

VIII. *La voz femenina traducida. Literatura*

feminista versus literatura de mujeres 177

Iolanda GALANES SANTOS

IX. *Minorías y mercados emergentes para la*

traducción de obra gallega 201

GRUPO BITRAGA

X. *Internacionalización de la literatura gallega y perspectivas de futuro* 223

Bibliografía 233